

Abbreviations (SAP short text)

Portland, 18.11.2013

Abbreviation	English	German
A		
3A	3A approved component	3A zertifiziertes Bauteil
ADV	Leakage valve (aseptic)	Leckageventil
ADW	Pressurizing tool (bubble test)	Adruckwerkzeug
AF	Filling valve	Abfüllventil
AMV	Mini valve	Mini-Ventil
AssW	Assembling wire	Montagefeder
AV	Shut-off valve	Absperrventil
AVBS	Bottom-seat valve	Bodensitzventil
AXV	Aseptic cross valve (3 sterile barriers)	Aseptik Kreuzventil (3 Sterilsperren)
AZ	Pneumatic actuator with seat lifter	Pneumatikantrieb mit Sitzanlüftung
B		
BS	Bottom-seat	Bodensitz
C		
D		
DDK	Double-double-chamber valve (2 sterile barriers)	Doppel-Doppelkammerventil (2 Sterilsperren)
DE	Steam inlet valve for tanks	Damp
DISA	Seal kit	Dichtungssatz
DK	Double chamber valve	Doppelkammerventil
DKBS	Double-chamber bottom-seat valve	Doppelkammer-Bodensitzventil
DS	Steam barrier system	Dampfsperre

E		
E	Seals, other than valve seat seal and in contact with product, made of EPDM	Alle produktberührten Dichtungen ausser Ventilsitzdichtung aus EPDM
EA	Pneumatic actuator with single seat lift (only with double seat valves)	Pneumatikantrieb mit Einzelsitzanlüftung (nur bei Doppelsitzventilen)
ERSE	Spare parts kit (for third party components)	Ersatzteilsatz (für Komponenten von Drittanbietern)

F		
3FW	3-layer bellow (reinforced bellow)	3-lagiger Faltenbalg (verstärkter Balg)
FEP	2-layer o-ring with silicone core and FEP coating	2-schichtiger O-Ring mit Silikonkern und FEP-Ummantelung

G		
GD	Back-pressure (constant pressure) valve	Gegendruckventil

H		
H16	Stroke 16mm	Hub 16mm
H25	Stroke 25mm	Hub 25mm
H6	Stroke 6mm	Hub 6mm
HBG	Stroke limiter	Hubbegrenzer
HS	Hand guard	Handschutz
HT	For High temperature applications	Für Hochtemperatur-Anwendungen

I		
INI	Proximity switch	Initiator
IT	Valve insert	Innenteil

J		

K		
KaD	Cable socket	Kabeldose
KD	Piston seal (for actuators)	Kolbendichtung (Antriebe)
KS	Piston rod	Kolbenstange
KSD	Piston rod seal	Kolbenstangendichtung

L		
LL	Air-to-air actuator	Luft/luft-Antrieb
LVD	Loose valve cover (used for 3A approved hygienic valves)	Loser Ventildecker (für 3A zertifizierte Hygienik-Ventile)
LW	Leakage monitoring system	Leckageüberwachung

M		
MzVT	Nut to valve disc	Mutter zu Ventilteller

N		
NC	Normally closed	Normal geschlossen
NO	Normally open	Normal geöffnet

O		
OKF	Without bellow (hygienic valve)	Ohne Kleinfederrohr (hygienisches Ventil)
OKFAV	Hygienic shut-off valve	Hygienisches Absperrventil
OKFUV	Hygienic change-over (divert) valve	Hygienisches Umschaltventil
OVSD	Without valve seat seal	Ohne Ventilsitzdichtung

P		
PA	Pneumatic actuator	Pneumatikantrieb
PS	Sampling station	Probeentnahmestation
PT	Temperature probe (PT100)	Temperatursonde (PT100)
PTFE	Valve insert made of PTFE (bellow with integrated VSD)	Innenteil aus PTFE (Faltenbalg mit integrierter VSD)
PV	Valve seat seal made of PTFE reinforced	Ventilsitzdichtung aus PTFE verstärkt
PV	Sampling valve	Probeentnahmeventil

Q		

R		
RKGL25	One-piece, equal-percentage control cone with Tefasep® valve seat seal and KVS 25 m ³ /h	Einteiliger, gleichprozentiger Regelkegel mit mit Tefasep® Ventilsitzdichtung und KVS 25 m ³ /h
RKHK	One-piece, linear hemisphere control cone with Tefasep® valve seat seal	Einteiliger, linearer Regelkegel mit mit Tefasep® Ventilsitzdichtung
RM	Feedback unit	Rückmeldeeinheit
RSV	Hygienic non-return (check) valve	Hygienisches Rückschlagventil
RV	Control (modulating) valve	Regelventil

S		
SA	Adjusting drive (2 position stop)	Stellantrieb
SAS	Dirt scraper	Schmutzabstreifer
STD	Standard execution	Standard-Ausführung

T		
T/S	Piston rod seal made of Turcon® with silicone filling	Kolbenstangendichtung aus Turcon® mit Silikonfüllung
T74	Housing depth 74mm	Gehäusetiefe 74mm
T80	Housing depth 80mm	Gehäusetiefe 80mm
Tool DH	Push Sleeve	Druckhülse
Tool GS	Flex-head wrench	Gelenkschlüssel
Tool KS	Clamping piece	Klemmstück
Tool SA	Wrench adapter	Schlüsseladapter
Tool SP	Mounting Key Spring Package	Montageschlüssel Federpaket
Tool SRZ	Spring-ring pliers	Seegerringzange
TRTGL25	Divisible, equal-percentage control cone with Tefasep® valve seat seal and KVS 25 m3/h	Teilbarer, gleichprozentiger Regelkegel mit Tefasep® Ventilsitzdichtung und KVS 25 m3/h
TRTHK	Divisible, linear hemispheric control cone with Tefasep® valve seat seal	Teilbarer, linearer Halbkugel-Regelkegel mit Tefasep® Ventilsitzdichtung
TVE	Divisible valve seat with molded EPDM valve seat seal	Teilbarer Ventilsitz mit EPDM Ventilsitz-Formdichtung
TVP	Divisible valve seat with pure PTFE valve seat seal	Teilbarer Ventilsitz mit PTFE rein Ventilsitzdichtung
TVPV	Divisible valve seat with reinforced PTFE valve seat seal	Teilbarer Ventilsitz mit verstärkter PTFE Ventilsitzdichtung
TVPV F	Divisible valve seat with molded, reinforced PTFE valve seat seal	Teilbarer Ventilsitz mit verstärkter PTFE Ventilsitz-Formdichtung
TVT	Divisible valve seat with Tefasep® valve seat seal	Teilbarer Ventilsitz mit Tefasep® Ventilsitzdichtung
TVV	Divisible valve seat with molded Viton® valve seat seal	Teilbarer Ventilsitz mit Viton® Ventilsitz-Formdichtung
U		
U-IT	Change-over (divert) valve insert	Umschaltventil-Innenteil
UV	Change-over (divert) valve	Umschaltventil

V		
VA	Valve stem	Ventilachse
VD54	Valve cover with outside diameter 54mm	Ventildeckel mit Aussendurchmesser 54mm
VD66	Valve cover with outside diameter 66mm	Ventildeckel mit Aussendurchmesser 66mm
VESA	Wear parts kit	Verschleisssteilsatz
VS50	Valve seat DN50	Ventilsitz DN50
VSD	Valve seat seal	Ventilsitzdichtung
VTD	Valve disc seal	Ventiltellerdichtung
W		
36W	Extended bellow with 36 folds	
X		
Y		
Z		